

MOVING

NORTH

# **MOVING NORTH**

**TANSSIELOKUVIA POHJOLASTA**

19.9.2024 Tanssin talo Helsinki, Pannuhalli

## MOVING

Kotimainen tanssielokuva kukoistaa. Elokuvat kiertävät kansainvälisesti ja saavat tunnustusta palkintojen muodossa. Hiljattain puolalaisen Short Waves -elokuvafestivaalin kuraattori Regina Lissowska totesi: "Joka vuosi Suomesta tulee useita upeita tanssielokuvia. Voisimme halutessamme koota täysin suomalaisen ohjelmiston - niin laadukkaita elokuvia ne ovat". Onkin ilo esitellä yleisölle kuusi upeaa tanssielokuvaa, jotka vievät meidät erilaisiin maailmoihin liikkeen, tunteiden ja visuaalisuuden kautta. Mukana on myös yksi sirkus elokuva.

*Finnish dance films are flourishing. The films are touring internationally and receiving recognition and awards. Recently, Regina Lissowska, curator of the Polish Short Waves film festival, remarked: "Every year, several wonderful dance films come from Finland. We could put together an entirely Finnish program - the films are that high quality." It is, therefore, a pleasure to present to the audience six wonderful dance films, including one circus film, which transport us to different worlds through movement, emotions, and visuals.*



## HILJAISUUTEEN PAINETTU 11'19 FI 2023

Poettinen elokuva käsittelee äidin ja tyttären välistä suhdetta, jossa tarkastellaan pinnan alle painettujen tunteiden hiljaista siirtymistä sukupolvelta toiselle.

*The poetic film deals with the relationship between a mother and a daughter, which examines the silent transmission of emotions buried under the surface from one generation to another.*

Ohjaus / Director: Vilma Tihilä

Koreografi / Choreography: Sanni Kriikku

Esiintyjät / Performers: Kaisa Niemi, Aimi Katinas

Muusikot / Musicians: Aleksi Kotila, Joasia Cieslak,  
Sanni Antikainen

Kuvaus / DOP: Perttu Inkilä

Äänisuunnittelu / Sound design: Taavi Oramo

Lavastus / Set designing: Markus Serala

Pukusuunnittelu / Costume designing: Monika Hartl

Tuotanto / Production: Vilma Tihilä & Viktor Toikkanen



## EXCAVATION 6'09 FI 2023

Duetto tanssijan ja kaivinkoneen välillä herättää koneen eloon ja tarkastelee ihmisen ja koneen suhteita posthumanismin näkökulmasta.

*A duet between a dancer and an excavator brings the huge vehicle to life and examines the relationship between human and machine from a posthumanist perspective.*

Ohjaaja ja Koreografi / Director & Choreographer: Ella Posti  
Kuvaaja / DOP: Antti Ahokoivu  
Äänisuunnittelija / Sound designer: Juho Luukkainen  
Kaivinkoneen kuljettaja / Excavator driver: Mika Vilmi  
Valokuvaaja / Still photographer: Antti J. Leinonen  
Tuotanto / Production: Ella Posti & HV-Maarakennus



## FUR FUR 9'57 FI 2024

Elokuva tutkii herkästi kaksikielisen perheen muistoja, melankoliaa ja sukupolvien ylittävää surua.

*The film sensitively explores the memories, melancholy and transgenerational sadness of a bilingual family.*

Ohjaaja ja koreografi / *Director & Choreographer*: Kardo Shiwan  
Esiintyjät / *Performers*: Kardo Shiwan, Nukhsha Shiwan, Abas Shiwan, Kale Shiwan, Kozeen Shiwan, Wilhelmina Ojanen, Mirei Kato ja Sonja Koistinen

Leikkaus / *Editor*: Julius Töyrylä, Wilhelmina Ojanen & Kardo Shiwan

Sävellys / *Composer*: Juha Mäki-Patola ja Tapani Rinne

Lavastus / *Set designer*: Reeta Tuoresmäki

Puvustus / *Costume designer*: Mirei Kato

Kuvaaja / *DOP*: Julius Töyrylä

Äänisuunnittelu / *Sound designer*: Toni Teivaala

Valokuvat / *Still photographer*: Surabhi Nadig

Tuotanto / *Production*: Kardo Shiwan & Esitystaiteen Seura

Kieli / *Language*: suomi ja kurdi / *Finnish & Kurdish*

Tekstititys / *Subtitle*: englanti / *English*



MOVING



## POETRY FROM TOPIAN FUTURES 19'35 FI 2023

Kolmiosainen teos käsittelee vääjäämättömyyttä, ajan kulkua ja ihmisen suhdetta luontoon. Videoteos maalaa runollisia kuvia maailmasta sellaisena kuin se voisi olla - tai ehkäpä sellaisena kuin se jo on.

*The three-part video work deals with inevitability, the passage of time and man's relationship with nature. The work paints poetic pictures of the world as it could be - or perhaps as it already is.*

Ohjaajat / Directors: Broas & Nyberg  
Koreografit / Choreographers: Broas & Nyberg  
Esiintyjät / Performers: Jenna Broas, Fabian Nyberg  
Säveltäjä / Composer: Martin Granö

MOVING



## SAMASSA VENEESSÄ 7'00 FI/SE 2023

Elokvassa Raunon tarinan vie katsojat venematkalle, kohtaamaan yllättäviä vastoinkäymisiä.

*The film tells the story of Rauno, who takes us on a boat trip, encountering surprising adversities.*

Ohjaaja / Director: Mervi Junkkonen

Koreografia / Koreografi: Mia Malviniemi, Rauno Männistö

Esiintyjät / Performers: Rauno Männistö, Nanna Rahikainen

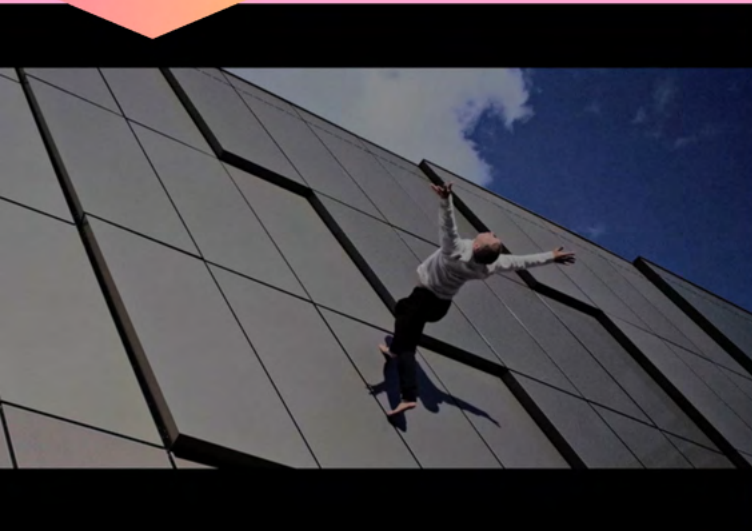
Musiikki / Music: Antti Paalanen

Äänisuunnittelu / Sound designer: Stefan Backas

Tuotanto / Production: Malviniemi Company & Little Red House Films

Kieli / Language: suomi / Finnish

Tekstitys / Subtitle: englanti / English



## WALLS BENEATH OUR FEET 5'00 FI 2022

Kansainvälisesti menestynyt sirkuselo kuva yhdistää musiikkia, katutaidetta, urbaanien tilojen arkkitehtuuria ja ajan manipulaatiota sirkuksen akrobaattiseen ja taitavaan kehon käyttöön.

*Internationally successful circus film combines music, street art, the architecture of urban spaces and the manipulation of time with the circus's acrobatic and skillful use of the body.*

Ohjaus / Director : Antti Suniala

Taiteilija / Artists: Rauli Dahlberg & Teemu Skön & Race Horse Company

Musiikki / Music: RRKK @ Observatorio, Helsinki

Kuvaaja / DOP: Christoffer Collina

Editointi / Editing: Petri Erkkilä

Tuotanto / Production: Antti Suniala / Race Horse Company



## NORTH

Kati Kallio kutsui pohjoismaiset kollegansa Helena Jonsdóttirin (IS), Maia Elisabeth Sørenssenin (DK) ja RAMMATIK-ryhmän eli Marianna Mørkøren ja Rannvá Káradóttirin (FO) osallistumaan omilla teoksillaan Moving North -tanssielokuvatapahtumaan Helsingin Tanssin taloon. Taiteilijat ovat tavanneet toisiaan pohjoismaisten yhteistyön merkeissä, ja on kiinnostavaa nähdä, miten heidän elokuvansa resonoivat keskenään samassa näytöksessä.

*Kati Kallio invited her Nordic colleagues Helena Jonsdóttir (IS), Maia Elisabeth Sørenssen (DK), and the RAMMATIK group: Marianna Mørkøren and Rannvá Káradóttir (FO) to participate with their own works in the Moving North dance film event at the Dance House Helsinki. The artists have met each other through Nordic collaboration, and it will be interesting to see how their films resonate with each other in the same screening.*



## MAGMA 5'19 FO 2010

Minimalistiset elementit luovat kiehtovan tunnelman tässä fragmentaarisessa elokuvassa, vieden katsojan surrealistiseen ja hurmaavaan ympäristöön.

*The minimalistic elements create a fascinating atmosphere in this fragmentary film, taking the viewer to a surreal and charming environment.*

Konsepti ja tuotanto / *Concept & Production:*

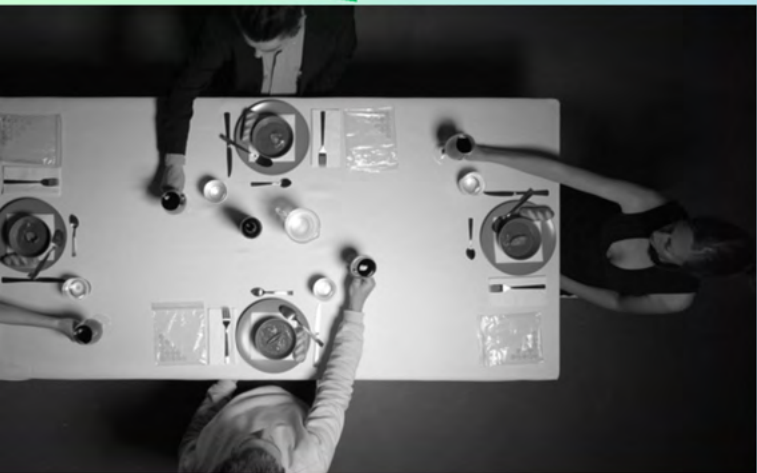
RAMMATIK: Rannvá Káradóttir & Marianna Mørkøre

Tanssijat / *Dancers:* Armgarð Mortensen, Búi Rouch, Rakul Winther, Sadie S. V. Niclasen

Musiikki ja äänisuunnittelu / *Music & Sound designing:*  
Jens L. Thomsen

Meikkitaiteilija / *Make Up & Hair Artist:* Julia Jacobsen & Súsanna T. Hovgaard

Valokuvaaja / *Still Photographer:* Katrin Svabo Bech



## HOW TO BE A PERFECT HUMAN 12'35 DK/NL 2020

Nainen suorittaa päivittäisiä rutiinejaan, ja pyrkii vastaamaan uusiin Covid 19 -määräyksiin. Elokuvan inspiraationa on toiminut Jørgen Lethin *The Perfect Human* (1967).

*A woman performs her daily routines while striving to live up to the new Covid19 measurements with perfection. Inspired by Jørgen Leth's *The Perfect Human* (1967) the film reflects on the reality we all are facing in the times of a pandemic.*

Ohjaus, leikkaus / *Directors, editing:* Kristina Daurova & Maia Elisabeth Sørensen

Kuvaus / *DOP:* Daniel Donato

Esiintyjät / *Performers:* Maia Elisabeth Sørensen, Mitch Thar, Stephan Blumenschein, Toby Paul, Leonie Kuipers, Mirko Lazović

Ääninäyttelijä / *V.O.:* Kristina Daurova

Äänisuunnittelu / *Sound designing:* Niek de Wit & Janne Laine

Musiikki / *Music:* Nikolaj Hess, Clarinet: Emil Hess

Lavastus / *Production design:* Toby Paul



## EINMIN 5'19 FO 2024

Juhlien jälkimaininkeihin sijoittuva Einmin on yhdellä jatkuvalla otoksella kuvattu elokuva, joka, jättää katsojan mielikuvitukselle tilaa pohtia: mitä kussakin tilassa on mahdollisesti tapahtunut?

*Set in the aftermath of a party, Einmin is a film shot in one continuous take, which leaves room for the viewer's imagination to ponder: what has possibly happened in each space?*

Konsepti ja tuotanto / *Concept & Production*: RAMMATIK:  
Rannvá Káradóttir & Marianna Mørkøre  
Tanssija / *Dancer*: Vár Bech Ártíng  
Koreografia / *Choreography*: RAMMATIK & Vár Bech Ártíng  
Kuvaaja / *DOP*: Rúni Friis  
Säveltäjä / *Composer*: Jens L. Thomsen  
Lavastaja / *Production Design*: Marianna Mørkøre





## KÄY RINNALLAIN 10'47 FI 2021

Eräänä päivänä Sanna näkee ikkunastaan tapahtuman, joka saa hänet muistelemaan ystäviään ja huomaamaan oman yksinäisyytensä.

*One day Sanna sees an event from her window that makes her reminisce about her friends and notice her own loneliness.*

Ohjaaja, koreografi / *Director, choreographer:* Kati Kallio

Kuvaaja / *Cinematographer:* Antti Ahokoivu

Pukusuunnittelija / *Costume designer:* Niina Huovinen

Meikkitaiteilija / *Make Up & Hair Artist:* Laura Herttua

Musiikki ja äänisuunnittelu / *Music & Sound designing:*

Janne Laine

Esiintyjät / *Performers:* Ritva Kattelus, Elina Häyrynen, Jukka Tarvainen, Marjukka Savolainen, Ervi Sirén, Sisko Kinnunen, Eevi Heinonen, Marjatta Leivo, Kyllikki Joukama ja Vantaan tanssiopiston tanssin opiskelijat

Tuotanto / *Production:* Pystymetsä Oy / Outi Rousu & Myrskyryhmä / Elli Isokoski





## GONE 15'00 IS 2015

Salaperäinen mies viihdyttää itseään muistojen täyttämässä talossa. Näyttelijä Ingvar E. Sigurdsson esittämä henkilö vie kokonaisvaltaisella tanssillaan katsojia tunnelmasta toiseen.

*A mysterious man entertains himself in a house full of memories. The person portrayed by actor Ingvar E. Sigurdsson takes viewers from one mood to another with his comprehensive dance.*

Ohjaaja / *Director*: Helena Jonsdottir & Vera Sölvadottir  
Koreografi / *Choreographer*: Helena Jonsdottir  
Tanssija ja näyttelijä / *Dancer & actor*: Ingvar E. Sigurdsson  
Kuvaaja / *DOP*: Bjarni Felix Bjarnason, Arri Alexa  
Leikkaaja / *Editing*: Yves Bertrand  
Ääni / *Sound*: Bart Jilesen, Helena Jonsdottir  
Musiikki / *Music*: Valgeri Sigurdssoni



## SININEN 9'50 FI 2023

Sininen on satufantasia linnunomaisesta hahmosta metsän syleilyssä. Elokuva kuvaa lempeitä voimia ja maagisia taitoja, itsenäisyyttä ja itseohjautuvaa kykyä luoda elämää, merkitystä ja kohtaamisia ympärilleen.

*The Blue is a fairytale fantasy about a bird-like figure in the embrace of the forest. The film depicts gentle forces and magical skills, independence and self-directed ability to create life, meaning and encounters around oneself.*

Ohjaus ja leikkaus / *Directing & Editing*: Kati Kallio  
Koreografia ja tanssi / *Choreography & dance*: Vappu Virkkula  
Tanssi / *Dancing*: Riina Hannuksela ja Elisa Lejeune  
Kuvaus / *Cinematography*: Mika Ailasmäki  
Pukusuunnittelu / *Costume designing*: Riitta Röpelin  
Maskeeraus / *Make Up Artist*: Leila Mäkynen  
Sävellys / *Composer*: Aarne Riikonen  
Äänisuunnittelu / *Sound designing*: Janne Laine  
Tuotanto / *Production*: Kati Kallio ja Tanssiryhmä Ihanat

MOVING

NORTH

## **Moving North - tanssielokuvia Pohjolasta**

Tanssin talo, Pannuhalli, Helsinki

Klo 17.30 Moving

Klo 19.30 North

Liput: 15€ / 12€ / näytös  
25€ / 20€ / kaksi näytöstä

[www.tanssintalo.fi](http://www.tanssintalo.fi)



Nordic-Baltic  
Mobility  
Programme  
for Culture

**NORDISK  
KULTURFOND**